

**FONDO DE PROTECCIÓN DE LISIADOS Y DISCAPACITADOS
A CONSECUENCIA DEL CONFLICTO ARMADO**

CONTRATO DE SERVICIO Nº 10/2019

LIBRE GESTIÓN Nº 20/2019

NOSOTROS: IRMA SEGUNDA AMAYA ECHEVERRÍA, [REDACTED]

[REDACTED] departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad número [REDACTED] actuando en calidad de Presidenta de la Junta Directiva y Representante Legal del "FONDO DE PROTECCIÓN DE LISIADOS Y DISCAPACITADOS A CONSECUENCIA DEL CONFLICTO ARMADO", Institución de Derecho Público, con autonomía en lo administrativo, de este domicilio y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] en adelante "FOPROLYD" o "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE"; calidad que compruebo con la siguiente documentación: a) Decreto Legislativo número cuatrocientos dieciséis de fecha trece de diciembre de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial Número nueve, Tomo trescientos dieciocho de fecha catorce de enero de mil novecientos noventa y tres, el cual decreta la "LEY DE BENEFICIO PARA LA PROTECCIÓN DE LISIADOS Y DISCAPACITADOS A CONSECUENCIA DEL CONFLICTO ARMADO", que en su artículo dos crea el "FONDO DE PROTECCIÓN DE LISIADOS Y DISCAPACITADOS A CONSECUENCIA DEL CONFLICTO ARMADO", los demás Decretos Legislativos que contienen las reformas a dicha Ley, de los que consta: i) Que FOPROLYD es una Institución de Derecho Público, con personalidad jurídica y autonomía en lo administrativo, el cual tiene su domicilio en esta ciudad, pudiendo establecer agencias o dependencias en cualquier lugar del territorio nacional y que su existencia será de cincuenta años a partir de la vigencia de la Ley, plazo que caducará el día veintitrés de enero del año dos mil cuarenta y tres; ii) Que la Dirección y Administración de FOPROLYD estará a cargo de una Junta Directiva, un Gerente General, un Comité de Gestión Financiera y una Comisión Técnica Evaluadora, siendo la Junta Directiva el máximo organismo decisorio y sus miembros durarán en sus funciones dos años; iii) Que el Presidente de la Junta Directiva tendrá la representación Legal, Judicial y Extrajudicial de FOPROLYD y será electo por el Presidente de la República, a quien no se le prohíbe ejercer actos como el presente ni se le exige autorización previa para firmar actos como este; y b) El Acuerdo Ejecutivo número trescientos ochenta, de fecha veintiséis de junio de dos mil dieciocho, emitido por el señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, en el cual se nombra a la señora

Irma Segunda Amaya Echeverría, como Presidenta de la Junta Directiva del Fondo de Protección de Lisiados y Discapacitados a Consecuencia del Conflicto Armado, para un período de dos años a partir del día veintiocho de junio de dos mil dieciocho; y **JARET NAUN MORÁN SORTO**, [REDACTED] con [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] con Número de Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número [REDACTED] actuando en calidad personal, en adelante "EL CONTRATADO"; y en las calidades indicadas, convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SERVICIO**, adjudicado en el proceso por la Modalidad de Libre Gestión número **VEINTE/DOS MIL DIECINUEVE**, el cual se regulará conforme las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante "LACAP", Reglamento del mismo cuerpo legal, Requerimiento para la presentación de ofertas para esta contratación y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las siguientes cláusulas: I) **OBJETO DEL CONTRATO:** por medio del presente contrato El Contratado se obliga a proveer a La Institución Contratante el **SERVICIO DE ENLACE O TÚNEL DE DATOS ENTRE OFICINA CENTRAL DE FOPROLYD CON OFICINA ANEXA EN SAN SALVADOR**, por un período de **DOCE MESES** contados a partir de la emisión de la Orden de Inicio por parte del Administrador de Contrato, de acuerdo al detalle contenido en el requerimiento para la presentación de ofertas del proceso bajo la modalidad de Libre Gestión número **VEINTE/DOS MIL DIECINUEVE**, a la oferta presentada y al Acta de Adjudicación **SBG-DIECINUEVE/DOS MIL DIECINUEVE** de fecha diecinueve de febrero de dos mil diecinueve. II) **PRECIO Y FORMA DE PAGO.** La Institución Contratante por el servicio proporcionado pagará a El Contratado un monto total de **DOS MIL CUARENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$2,040.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios y la Contribución Especial a la Seguridad Ciudadana (CESC), con un costo mensual de **CIENTO SETENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$170.00)**, que incluyen: Enlace o túnel de datos de trescientos (300) MBPS dedicado desde la dirección de la oficina central de **FOPROLYD** hasta el Edificio **ADELA**, la conexión con el firewall central será con módulo **GBIC** o **SFP**, incluye los equipos de conectividad necesarios para el óptimo funcionamiento del enlace, enlace inalámbrico por medio de antenas con seguridad de transporte de datos con encriptación **WEP** y **AES**, enlace de datos mediante puente inalámbrico, integración con el firewall principal para la seguridad de los enlaces, políticas de filtro de contenido en el

firewall principal, conexión desde el Edificio Adela a los diferentes servicios que están en la red de la oficina central, política de acceso a los servicios principales, con tiempo de respuesta no mayor a dos horas, servicio de forma continua e ininterrumpida las veinticuatro horas del día, los trescientos sesenta y cinco días del año, soporte técnico con apoyo remoto o visita técnica según sea el caso. FOPROLYD cancelará los servicios de acuerdo al siguiente procedimiento: prestado el servicio, en coordinación con el administrador de los documentos contractuales, se suscribirá una sola acta de recepción del servicio de conformidad por la instalación y puesta en marcha del servicio, ya que los pagos se realizan vía internet, en caso que todo esté en orden. FOPROLYD cancelará el servicio, contra la presentación de factura de consumidor final al administrador de contrato, la cual detallará las retenciones tributarias vigentes y se emitirán a nombre del Fondo de Protección de Lisiados y Discapacitados a Consecuencia del Conflicto Armado o FOPROLYD, anotando el Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro-uno tres uno dos nueve dos-uno cero uno-nueve, la cual incluirá el detalle de IVA y la retención del uno por ciento, anotando además el número de contrato, con fecha de emisión no superior a treinta días, caso contrario deberá emitir una nueva factura y presentarla oportunamente; después de presentados los documentos de cobro y previa comunicación con el administrador del contrato, El Contratado recibirá los documentos validados para presentarse a la Tesorería de FOPROLYD, para que se le emita el quedan correspondiente al compromiso de pago, el cual se realizará en un plazo de hasta SESENTA DÍAS CALENDARIOS. Será de exclusiva responsabilidad del Contratado presentar las facturas de cobro, con fecha de emisión no superior a treinta días, caso contrario serán devueltas sin ninguna responsabilidad para La Institución Contratante. Los pagos se realizarán por medio de depósito en la cuenta de ahorro número [REDACTED]

[REDACTED], la cual se encuentra a nombre de El Contratado. **III) PLAZO.** El Contratado se obliga a prestar los servicios contratados por un plazo de **DOCE MESES**, contados a partir de la orden de inicio por parte del administrador de contrato. El presente contrato podrá prorrogarse de acuerdo a lo dispuesto en los artículos ochenta y tres y noventa y dos, inciso segundo de la LACAP. **IV) FORMA Y LUGAR DE ENTREGA DEL SERVICIO.** El servicio se efectuará en las oficinas administrativas de FOPROLYD situadas entre segunda y cuarta Avenida Norte, Alameda Juan Pablo Segundo, número cuatrocientos veintiocho, de esta ciudad. **V) APROVISIONAMIENTO DE FONDOS.** La Institución Contratante hace constar, que el importe del presente contrato se

hará con aplicación al Presupuesto de Prestaciones a Beneficiarios. **VI) OBLIGACIONES DE EL CONTRATADO.** El Contratado se obliga a proporcionar a La Institución Contratante, el servicio objeto del presente contrato conforme a lo establecido en el requerimiento para la presentación de ofertas del proceso por modalidad de Libre Gestión número VEINTE/DOS MIL DIECINUEVE y de acuerdo a lo descrito en su oferta presentada, sin perjuicio de las demás establecidas en el presente contrato. **VII) CESIÓN.** Queda expresamente prohibido a El Contratado, traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión a ésta disposición dará lugar a la caducidad del presente contrato, procediéndose, además, a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **VIII) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, El Contratado se obliga a presentar a La Institución Contratante, dentro del plazo de cinco días hábiles posteriores a la entrega de la copia del contrato debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento del presente contrato a favor de FOPROLYD, por un monto equivalente al DIEZ POR CIENTO del monto total contratado, cuya vigencia excederá como mínimo en TREINTA DÍAS CALENDARIO, al período de vigencia del contrato. Para tal efecto se aceptará como garantía estrictamente cheque certificado o garantía emitida por institución bancaria, compañía aseguradora o afianzadora debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. **IX) INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora por parte de El Contratado, en el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, por causas imputables al mismo, podrá alternativamente declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. **X) CESACIÓN Y EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El presente contrato podrá cesarse o extinguirse de conformidad a los parámetros establecidos en la LACAP. **XI) MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado en cualquiera de sus cláusulas o prorrogado en su plazo de conformidad a la Ley y en especial a la LACAP. **XII) TERMINACIÓN UNILATERAL.** El contrato podrá ser dado por terminado unilateralmente por la Institución Contratante, cuando así convenga a sus intereses propios, en tal caso bastará con la expresión escrita de FOPROLYD, en la cual se comunique dicha voluntad; en todo caso dicha comunicación se hará oportunamente y por escrito, esta condición de terminación de contrato es indispensable y automáticamente se tendrá por aceptada por parte de El Contratado con la

presentación de la oferta misma, pagando todos los costos en que haya incurrido y los honorarios proporcionales que se le deban a El Contratado hasta ese momento. XIII) **DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato y se tienen incorporados al mismo con igual tenor y fuerza obligatoria, los siguientes documentos: a) El requerimiento para la presentación de ofertas del proceso por modalidad de Libre Gestión número VEINTE/DOS MIL DIECINUEVE, denominado “SERVICIO DE ENLACE O TÚNEL DE DATOS ENTRE OFICINA CENTRAL DEL FOPROLYD CON OFICINA ANEXA EN SAN SALVADOR”, Requisición número SETECIENTOS ONCE, de fecha veintinueve de enero de dos mil diecinueve; b) La oferta presentada por El Contratado; c) El Acta de Adjudicación SBG-DIECINUEVE/DOS MIL DIECINUEVE, de fecha diecinueve de febrero de dos mil diecinueve; d) La Garantía; y e) Otros documentos que emanaren del proceso de contratación y del presente contrato. En caso de controversia entre éstos documentos y el contrato, prevalecerá éste último. XIV) **INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad al artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, La Institución Contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento; pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratado expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte La Institución Contratante, las cuales le serán comunicadas por medio de la Unidad correspondiente. XV) **MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes, que cuando surjan necesidades nuevas, causas imprevistas, emergentes u otras circunstancias, La Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la cual formará parte integrante del presente instrumento. XVI) **CLÁUSULA ESPECIAL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de El Contratado a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de

inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, romano V, literal b, de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. XVII) **JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Ambos contratantes señalamos como domicilio especial, el de ésta ciudad, a la jurisdicción de cuyos tribunales nos sometemos en caso de acción judicial. XVIII) **SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, se estará a lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I de la LACAP. XIX) **ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** Para los efectos pertinentes de conformidad a la LACAP, relativos a la contratación de los servicios que se deriven del presente proceso, la titular de la Institución designa como administrador de contrato a Oscar Guillermo Flores Calderón, Técnico de la Unidad de Informática. XX) **NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las siguientes direcciones: FOPROLYD, entre la segunda y cuarta Avenida Norte, sobre Alameda Juan Pablo Segundo, número cuatrocientos veintiocho, de esta ciudad y El Contratado en diecinueve Calle Poniente y primera Avenida Norte, Edificio Niza, local doscientos cinco, Barrio San Miguelito, de esta ciudad. Todo cambio en las mismas deberá ser comunicado entre las partes en forma inmediata para los efectos legales correspondientes. En fe de lo cual firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, el día veintiséis de febrero de dos mil diecinueve.

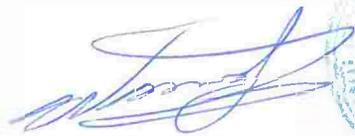
x 
SRA. IRMA SEGUN DA AMAYA ECHEVERRÍA
LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE




SR. JARET NAÚN MORÁN SORTO
EL CONTRATADO




WILFREDO ALFARO GARDIN
NOTARIO
REPUBLICA DE EL SALVADOR
En.



la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día veintiséis de febrero de dos mil diecinueve. Ante mí, **WILFREDO ALFARO GARCÍA**, [REDACTED]

[REDACTED] comparecen los señores: **IRMA SEGUNDA AMAYA ECHEVERRÍA**, [REDACTED],

[REDACTED], a quien conozco e identifiqué con Documento Único de Identidad número [REDACTED], quien actúa en calidad de Presidenta de la Junta Directiva y Representante Legal del "**FONDO DE PROTECCIÓN DE LISIADOS Y DISCAPACITADOS A CONSECUENCIA DEL CONFLICTO ARMADO**", Institución de Derecho Público, con autonomía en lo administrativo, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] en adelante "FOPROLYD" o "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE"; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación:

a) Decreto Legislativo número cuatrocientos dieciséis de fecha trece de diciembre de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número nueve, Tomo trescientos dieciocho de fecha catorce de enero de mil novecientos noventa y tres, el cual decreta la "LEY DE BENEFICIO PARA LA PROTECCIÓN DE LISIADOS Y DISCAPACITADOS A CONSECUENCIA DEL CONFLICTO ARMADO", que en su artículo dos crea el "FONDO DE PROTECCIÓN DE LISIADOS Y DISCAPACITADOS A CONSECUENCIA DEL CONFLICTO ARMADO", los demás Decretos Legislativos que contienen las reformas a dicha Ley, de los que consta: **i)** Que FOPROLYD es una Institución de Derecho Público, con personalidad jurídica y autonomía en lo administrativo, el cual tiene su domicilio en esta ciudad pudiendo establecer agencias o dependencias en cualquier lugar del territorio nacional, y su existencia será de cincuenta años a partir de la vigencia de la Ley, plazo que caducará el día veintitrés de enero del año dos mil cuarenta y tres; **ii)** Que la Dirección y Administración de FOPROLYD estará a cargo de una Junta Directiva, un Gerente General, un Comité de Gestión Financiera y una Comisión Técnica Evaluadora, siendo la Junta Directiva el máximo organismo decisorio y sus miembros durarán en sus funciones dos años; **iii)** Que el Presidente de la Junta Directiva tendrá la representación Legal, Judicial y Extrajudicial de FOPROLYD y será electo por el Presidente de la República, a quien no se le prohíbe ejercer

actos como el presente ni se le exige autorización previa para firmar actos como este; y b) El Acuerdo Ejecutivo número trescientos ochenta, de fecha veintiséis de junio de dos mil dieciocho, emitido por el señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, en el cual se nombra a la señora Irma Segunda Amaya Echeverría, como Presidenta de la Junta Directiva del Fondo de Protección de Lisiados y Discapacitados a Consecuencia del Conflicto Armado, para un período de dos años a partir del día veintiocho de junio de dos mil dieciocho; motivo por el cual la señora Irma Segunda Amaya Echeverría continúa en el ejercicio de sus funciones como Presidenta de la Junta Directiva de FOPROLYD; y **JARET NAÚN MORÁN SORTO**, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] en este departamento, a quien no conozco pero identifiqué con Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] con Número de Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número

actuando en calidad personal, en adelante **“EL CONTRATADO”**; y en tales caracteres, **ME DICEN:** Que las firmas que anteceden son respectivamente suyas y como tales las reconocen, asimismo, reconocen el contenido del anterior documento por medio del cual El Contratado se ha obligado a proveer a La Institución Contratante el **SERVICIO DE ENLACE O TÚNEL DE DATOS ENTRE OFICINA CENTRAL DE FOPROLYD CON OFICINA ANEXA EN SAN SALVADOR**, para un plazo de **DOCE MESES**, contados a partir de la orden de inicio por parte del administrador de contrato, de acuerdo al detalle contenido en el requerimiento para la presentación de ofertas del proceso bajo la modalidad de Libre Gestión número **VEINTE/DOS MIL DIECINUEVE**, a la oferta presentada y al Acta de Adjudicación **SBG-DIECINUEVE/DOS MIL DIECINUEVE**, de fecha diecinueve de febrero de dos mil diecinueve. El precio total del servicio se fija por un monto total de **DOS MIL CUARENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios y la Contribución Especial a la Seguridad Ciudadana (CESC), con un costo mensual de **CIENTO SETENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA** y que será cancelado de acuerdo a lo estipulado en

la cláusula segunda del referido contrato. El plazo de este contrato podrá prorrogarse de acuerdo a lo dispuesto en los artículos ochenta y tres y noventa y dos, inciso segundo de la LACAP. Yo, el Suscrito Notario **DOY FE:** a) Que las firmas puestas al final del anterior documento son auténticas por ser de los comparecientes, quienes las reconocen ante mí; b) Que los comparecientes declaran reconocer las obligaciones y todo el contenido de dicho documento; c) Que hice a El Contratado la advertencia que debe de estar solvente de sus obligaciones impositivas para con el Estado y la Municipalidad, que expliqué a ambas partes los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de dos folios útiles, y leído que les fue lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

x *Luis A. Quirós*
DADA EN LA


[Signature]


[Signature]